

les mesme confondre: puis que toutes courtoisies et bienveillances qu'il me faict, ne sont que de semblance: il porte et presente en la bouche du Miel, mais il cache et conserve dans le coeur le fiel. ie ne crois rien et Cependant Je Vous supplie tres humblement de ne prendre pas avec scandale ceste lettre, et de me pardonner, puis que i'incommode tant vostre seigneurie: l'amour et la Confiance que ie Vous porte me Contraint et me faict escrire à la sorte, ce que me dicte le coeur, la Bouche le parle, qui suis et seray à iamais de bouche, de coeur ...".

1) s. Henggeler/Professbuch IV (Mariastein) 199 (Nr. 6) sowie H Franciscana 11 (Heft 1) 27, Nr. 81.

2) *pas entier en* = pas entier[?] en

3) Dabei wird Brunner im spez. an den franz. Ambassadoren Jean D e l a B a r d e gedacht haben.

Original, mit Siegelresten - AH 66, 267-268 - Blatt 268^r leer

136

[1716 n. Dezember 22.]¹

A

SCHREIBEN VOM [ZUGER] AMMANN [BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN [AN DEN FRANZ. AMBASSADOREN CLAUDE-THEOPHILE DE BEZIADE, MARQUIS D'AVARAY]

Eingangs entbietet Zurlauben dem Marquis die besten Wünsche zum Jahreswechsel und versichert ihn seiner steten Dienstbereitschaft.

"ie me suis donné l'honneur d'escrire une lettre a Vostre Excellence le 22.^{me} matin de lucerne [wo Zurlauben an der am 22. Dezember 1716 stattfindenden Tagsatzung der kath. Orte teilnahm]² avant que d'entrer en session et ... [y exposer] mon sentiment proposée le soir 21.^{me} a quelques Messieurs des Deputés de prier Messieurs les Deputés de Soleure [Johann Friedrich von R o l l und Johann Jakob Josef G l u t z] ... [d'accompagner d'une] lettre de reverence et faire la Relation a Vostre Excellence de ce qu'on resoudroit en cette diete. [Ce qui] a esté ... [accepté] unanimement. ie dois seulement adious-ter que Mr. l'Advoyer [von Luzern und dermaliger Tagsatzungsgesandter Jakob B a l t h a s a r a] aagi et parlé en cette occasion comme un bon serviteur du Roy [L u d w i g XV.] et de Vostre Excellence. j'espere mesme que pour l'affermir sur les raisons que j'ay eu l'honneur de représenter a Vostre Ex-

cellence de vive voix, elle aura la bonté par la voye de Mr. [Pierre-Louis] S o n n e t [d e l a T o u r?] ou de Mr. [B é r v i l l e d e] l a S a b l o n n i e r e [beides Angestellte der franz. Ambassade] lorsque il viendra le mois prochain pour payer l'année [17]16[?]³ a Lucerne, de se souvenir de luy. Messieurs [Landammann und Landrat] d'Ury ont esté obligé pour contenter leur peuple de proposer combien ils estoient necessités pour faire un Traite de commerce avec le Milanois a quoy ils ont point insisté et les autres Cantons ... [n'ayant] point d'instruction sur cela hors underwalden le bas. la lettre en Italien d'un Ministre de l'Empereur [K a r l VI.] escrite a Vienne marque parlant de la conduite contraire iusqu'a present tenue a l'esgard de la Cour de Vienne par les Cantons Catholiques, qu'en donnant le titre Catholique a l'Empereur il oublieroit l'amm...[?]⁴

il est vray que lorsque il s'agissoit de faire le Capitulat [1705 mit Mailand/Spänien] Messieurs les Ambassadeurs de France [Roger Brulart, Marquis de P u y s i e u x] et d'Espagne [Lorenzo Verzufo, Marchese di B e r e t t i - L a n d i] nous representoient qu'il convenoit de le faire avec le Possesseur du Milanois [- 1705 war dies Spanien, 1716 hingegen Oesterreich! -]. ce que cause [de] temps a temps de murmures, et plaintes de ce qu'on faisoit plus les mesmes reflexions, et des ... [malcontents] font tousiour courir le bruit que si nous [gemeint die kath. Orte] eussions donné le titre en question a l'Exemple de tous les Princes Estats neutres et mesmes des Cantons Protestans, qui recoivent leurs pensions [von Frankreich] aussi bien que les Cantons Catholiques ils auroient point perdue les bonnes graces de l'Empereur. il est constant que si l'abbé de Saint Gal [Leodegar B ü r g i s s e r] par un bon ou mauvais traité seroit restably [in seine 1712 im 2. Villmergerkrieg verlorengegangenen Rechte], les Magistrats de nos Cantons souffriroient et les bons serviteurs de la France courroient risque au moins de leurs biens ainsi que par ce titre refusé iusqu'a present on est tourmenté. et Vostre Excellence sera tousiours importuné au lieu qu'en le dormant on ferme la bouche ... [aux] mal intentionnés, et on les privera de tous suiets de plaintes particulièrement de celles qu'on debite que la France cherche d'entretenir les Cantons Catholiques brouillé avec l'Empereur. ...⁵

comme les interets des Cantons voisins d'Italie [wohl im spez. die oberwähnten Orte Uri und Nidwalden gemeint] demandent necessairement un commerce libre avec le Milanois aussi pour le bien de nos Bailliages communs au de la des Monts [=Alpen], et que la bien seance requiert de faire les compliments au nouveau Gouverneur ... [von Mailand/Oesterreich: Fürst Maximilian Karl von

L ö w e n s t e i n - W e r t h e i m], il s'agit de scavoir pour qui la lettre soit recevable, si il sera permisible de luy donner le Titre Gouverneur General de sa Maiesté Imperiale et Catholique, il est a considerer que les [cantons] Protestans le feront et que les Cantons Catholiques par un pareil refus s'attireront des affaires, que le Nouveau Gouverneur augmentera les imposts ou Tratta sur les bleds, sel et Vins, ce qui fera crier le peuple [spez. der V kath. Orte]. lesquels pour les appaiser en partie ces années passée la france a fourny des sels et bleds extraordinairement qu'on a fait transporter sur des Chevaux [=Säumerei] a nos suiets audela des Monts.

ie me donne l'honneur d'ecrire tout cela a Vostre Excellence mesme des avis de nos bons amys pour apprendre ... vos sentiments". Um möglichen Repressalien vorzubeugen, werde er davon bloss ihre [gemeint Frankreichs] Freunde in Kenntnis setzen und im übrigen Stillschweigen bewahren.

"ie prends la liberté d'envoyer a Vostre Excellence quatorze ... perdrix rouges que ie la supplie d'agrèer, et ie ... [joint] une demye douzaine en Vie a Monsieur l'Abbe [Charles-Théophile de Béziade, Chevalier] d' A v a r a y pour un divertissement."

1) Die später angebrachte Dorsualnotiz macht bezüglich Datum und Adressaten irrige Angaben.

2) s. EA VII 1, 117 (Nr. 93)

3) Commiss. G. a. L. C. M. = 1716?
oder 1636?

4) Tammara

5) Die Passage, in welcher Zurlauben darauf hinweist, dass der Secrétaire-Interprète Laurentin Corentin De la Martinière über die sich aus der Verweigerung des Titels ergebenden Schwierigkeiten sehr gut unterrichtet und zu weiteren Ausführungen bestens imstande sei, ist durchgestrichen.

Konzept, stellenweise stark überarbeitet - AH 66, 269-270

137

[1637 n. Juni 28.]

A

VORTRAG DES [FRANZ.] AMBASSADOREN [BLAISE] MELIAND [VOR DER JAHRRECHNUNG IN BADEN]¹

EA V 2, 1043 f

"Alss dann der Aller Christenlichste König ... an Jro May. [L, u d- w i g XIII.] Innahmen aller gemeinen lobl. Orthen, von deren Inn diser Stadt